

# ELSTERANER NACHRICHTEN



Amts- und Mitteilungsblatt der Stadt Bad Elster und der Ortschaften Mühlhausen und Sohl

Jahrgang 2012

Freitag, den 6. April 2012

Nummer 5

## Der Bürgermeister der Stadt Bad Elster gratuliert:



### Bad Elster

10.04.	Frau Margita König	zum 72. Geburtstag
12.04.	Frau Gisela Schubert	zum 73. Geburtstag
13.04.	Frau Brunhilde Heyne	zum 76. Geburtstag
13.04.	Frau Edelgard Schulze	zum 79. Geburtstag
15.04.	Frau Gertraude Etz	zum 79. Geburtstag
16.04.	Roselies Schwäbe	zum 73. Geburtstag
16.04.	Frau Inge Stöcker	zum 80. Geburtstag
17.04.	Frau Herta Dietz	zum 92. Geburtstag
17.04.	Herrn Gerhard Niedermeyer	zum 80. Geburtstag
19.04.	Frau Elvira Keil	zum 71. Geburtstag
19.04.	Frau Hedwig Kretschmer	zum 87. Geburtstag
21.04.	Frau Anneliese Brauner	zum 80. Geburtstag
21.04.	Herrn Peter Schindel	zum 74. Geburtstag
22.04.	Frau Brunhild Behrens	zum 72. Geburtstag
23.04.	Frau Karin Teubner	zum 73. Geburtstag
24.04.	Herrn Günter Rothe	zum 74. Geburtstag
25.04.	Frau Elsbeth Schindel	zum 76. Geburtstag
26.04.	Frau Margarete Schöbel	zum 84. Geburtstag
27.04.	Frau Anneliese Rill	zum 84. Geburtstag
28.04.	Herrn Egon Riedel	zum 78. Geburtstag
30.04.	Frau Dr. Ute Hofmann	zum 71. Geburtstag
01.05.	Frau Lisbeth Hüttner	zum 77. Geburtstag
03.05.	Herrn Horst Gehlert	zum 90. Geburtstag
03.05.	Herrn Hartwig Undeutsch	zum 72. Geburtstag
04.05.	Frau Ursula Flechsig	zum 83. Geburtstag
04.05.	Herrn Heinz Lehmann	zum 82. Geburtstag
04.05.	Frau Martha Nierhoff	zum 85. Geburtstag
05.05.	Frau Helga Schubert	zum 70. Geburtstag
07.05.	Herrn Joachim Dehmel	zum 72. Geburtstag
07.05.	Herrn Peter Husen	zum 72. Geburtstag
07.05.	Frau Lisa Schreiner	zum 85. Geburtstag
08.05.	Herrn Herbert Roth	zum 74. Geburtstag
09.05.	Herrn Karlheinz Unger	zum 80. Geburtstag
10.05.	Frau Ingeborg Bauer	zum 70. Geburtstag
10.05.	Herrn Wolfgang Parpalioni	zum 83. Geburtstag
11.05.	Frau Brigitte Gewinner	zum 72. Geburtstag
12.05.	Frau Elke Ludwig	zum 73. Geburtstag
13.05.	Herrn Lutz Bauerschäfer	zum 70. Geburtstag
15.05.	Frau Anita Baumgart	zum 71. Geburtstag

### Sohl

23.04.	Frau Elfriede Schneider	zum 88. Geburtstag
24.04.	Herrn Klaus Uebel	zum 74. Geburtstag
02.05.	Herrn Rolf Seemann	zum 81. Geburtstag
05.05.	Frau Heidi Schneider	zum 70. Geburtstag

### Sohl

07.05.	Herrn Gerhard Kramer	zum 79. Geburtstag
12.05.	Frau Christa Wand	zum 74. Geburtstag
13.05.	Frau Helga Leistner	zum 73. Geburtstag
14.05.	Herrn Johannes Kobel	zum 73. Geburtstag
15.05.	Frau Helga Wunderlich	zum 76. Geburtstag

### Mühlhausen

02.05.	Herrn Klaus Seifert	zum 71. Geburtstag
06.05.	Herrn Siegfried Schleitzer	zum 70. Geburtstag
07.05.	Herrn Horst Schaller	zum 83. Geburtstag

## AUFRUF

### Preisverleihung „Große Elster“

An dieser Stelle sei nochmals daran erinnert, dass bis zum 30. April 2012 alle Einwohner, Vereine und Einrichtungen die Möglichkeit haben, verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger für die Verleihung der diesjährigen „Großen Elster“ vorzuschlagen.

Die Rahmenbedingungen können Sie im Amtsblatt Nummer 3 nachlesen oder gern im Hauptamt der Stadtverwaltung erfragen (037437/56625).

Christoph Flämig  
Bürgermeister

### Kindereinträge im Reisepass der Eltern ab dem 26. Juni 2012 ungültig

Aufgrund europäischer Vorgaben ergibt sich im deutschen Passrecht eine wichtige Änderung: Ab dem 26. Juni 2012 sind Kindereinträge im Reisepass der Eltern ungültig und berechtigen das Kind nicht mehr zum Grenzübertritt. Somit müssen ab diesem Tag alle Kinder (ab Geburt) bei Reisen ins Ausland über ein eigenes Reisedokument verfügen. Für die Eltern als Passinhaber bleibt das Dokument dagegen uneingeschränkt gültig.

Einwohnermeldeamt

## Erprobung der Sirenenanlage für die Bevölkerungswarnung

Damit sich möglichst alle Bürger mit den Sirensignalen und den erwarteten Verhaltensweisen vertraut machen können, möchten wir Ihnen das beigefügte Merkblatt über die Sirensignale im Freistaat Sachsen und über allgemeine Verhaltensregeln bei Auslösung von Sirensignalen zur Kenntnis geben. Zudem wird die integrierte Leitstelle des Eigenbetriebes Rettungsdienst Vogtlandkreis am Mittwoch, dem 18.04.2012 kurz nach der regulären Signalprobe um 15:03 Uhr in einer ersten Phase die Alarmierung anhand der Hochwasserwarnbereiche überprüfen.

Zukünftig ist die Probealarmierung der Bevölkerungswarnung halbjährlich geplant und wird jeweils an einem Samstag in den Monaten April und September um 12:15 Uhr durchgeführt.

Die Stadt Bad Elster bittet die entsprechenden Verhaltensweisen zur Kenntnis zu nehmen. Nur wenn die Bevölkerung für diese Warnmöglichkeit entsprechend sensibilisiert ist, kann der bezweckte Warneffekt im Ernstfall auch erzielt werden.

Christoph Flämig, Bürgermeister

**Merkblatt über die Sirensignale im Freistaat Sachsen und über allgemeine Verhaltensregeln bei Auslösung von Sirensignalen**

**1. Signalprobe**  
1 Ton von 12 Sekunden Dauer (immer mittwochs 15:00 Uhr)

**2. Feueralarm**  
3 Töne von je 12 Sekunden Dauer mit 12 Sekunden Pause (dient nur zur Alarmierung der örtlichen Feuerwehr)

**3. Warnung vor einer Gefahr – Rundfunkgerät einschalten und auf Durchsagen achten!**  
6 Töne von jeweils 5 Sekunden Dauer mit 5 Sekunden Pause (1 Minute Heulton)

**Verhaltensregeln bei ausgelöstem Signal Warnung vor einer Gefahr:**

- Schalten sie nach dem Ertönen des Sirenenwarntones (Heulton) unverzüglich ihr Rundfunkgerät ein und wählen sie den Sender „VOGTLAND RADIO“ aus, dort werden sie alle fünf Minuten über die aktuelle Gefahr informiert und erhalten Hinweise zum Verhalten! (bei technischen Störungen MDR 1 RADIO SACHSEN)
- Befolgen sie die Anweisungen der Behörden genau!
- Informieren sie bitte ihre Nachbarn und Straßenpassanten über die Durchsagen!
- Helfen sie älteren und behinderten Menschen, Informieren sie ausländische Mitbürger!
- Telefonieren sie nur falls dringend nötig! Fassen sie sich kurz! Die Hilfskräfte sind auf freie Telefonleitungen angewiesen – besonders in den Mobilfunknetzen!
- Sind sie selbst und Ihre Nachbarn von Schäden nicht betroffen: Bleiben sie dem Schadensgebiet fern! – Schnelle Hilfe braucht freie Wege!
- Achten sie weiterhin auf Lautsprecherdurchsagen der Polizei, Feuerwehr oder anderer Einsatzkräfte!
- Bei Notfällen wählen sie den Notruf 112!

**Sendefrequenzen VOGTLAND RADIO:**

Sender Plauen: _____ 95,4 MHz	Sender Reichenbach: _____ 100,5 MHz
Sender Auerbach: _____ 88,2 MHz	Sender Markneukirchen: _____ 103,8 MHz
Sender Klingenthal: _____ 103,5 MHz	

## Bekanntmachung der Beschlüsse des Stadtrates Bad Elster

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster fasste in seiner Sitzung am **Mittwoch, dem 28. März 2012** folgende Beschlüsse:

### Öffentliche Sitzung:

#### Beschluss Nr. 19/2012:

Bestätigung der Tagesordnung der 34. öffentlichen Sitzung am 28.03.2012.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 0 Enthaltungen

#### 1. Internetauftritt Bad Elster

- Dienstleistungsvertrag zwischen der CVG und der Stadt Bad Elster

#### Beschluss Nr. 20/2012:

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster bestätigt den in der Anlage beigefügten Dienstleistungsvertrag [www.badelster.de](http://www.badelster.de) zwischen der Chursächsischen Veranstaltungs GmbH und der Stadt Bad Elster.

Abstimmungsergebnis:

11 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 1 Enthaltungen

#### 2. Zustimmung zum Einsatz eines stellvertretenden Gemeindeführers als kommissarischen Gemeindeführer

#### Beschluss Nr. 21/2012:

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster stimmt der Einsetzung des stellvertretenden Gemeindeführers, Kamerad Uwe Liebold, als kommissarischen Gemeindeführer bis zur Neuwahl der Gemeindeführung zu.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 0 Enthaltungen

#### 3. ParkErlebnisse Bad Elster-Asch

- Vergabebeschluss Freiflächengestaltung Rosengarten (LOS 1)

#### Beschluss Nr. 22/2012

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster beschließt, im Rahmen des Ziel-3-Projekts „ParkErlebnisse Bad Elster – Asch“, den Auftrag für die Freiflächengestaltung Rosengarten (LOS 1) an die Firma Alpina AG aus Cottbus zu einem Bruttoangebotspreis in Höhe von 357.004,64 Euro zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 0 Enthaltungen

#### 4. ParkErlebnisse Bad Elster-Asch

- Vergabebeschluss Stahlbauarbeiten Rosengarten (LOS 2)

#### Beschluss Nr. 23/2012:

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster beschließt, im Rahmen des Ziel-3-Projekts „ParkErlebnisse Bad Elster – Asch“, den Auftrag für die Stahlbauarbeiten Rosengarten (LOS 2) an die Firma FACHCENTER GARTEN STL-Bau GmbH aus Heinsdorfergrund zu einem Bruttoangebotspreis in Höhe von 25.154,46 Euro zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen Enthaltungen

#### 5. Kindertagesstätte Bad Elster

- Vergabebeschluss Fassadensanierung (LOS 2)

#### Beschluss Nr. 24/2012:

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster beschließt, den Auftrag für die Fassadensanierungsarbeiten (LOS 2) an die Firma MKM - Bau GmbH aus Klingenthal zu einem Bruttoangebotspreis in Höhe von 203.165,50 Euro zu vergeben.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 0 Enthaltungen

#### 6. Kindertagesstätte Bad Elster

- Aufhebung Vergabe Tischlerarbeiten – Sonnenschutz (LOS 3)

#### Beschluss Nr. 25/2012:

Der Stadtrat der Stadt Bad Elster beschließt, die Ausschreibung zur Vergabe von Tischlerarbeiten – Sonnenschutz (LOS 3) im Rahmen der Energetischen Fassadensanierung der Kindertagesstätte Bad Elster aufzuheben.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen 0 Gegenstimmen 0 Enthaltungen

#### 7. Sonstiges

Unter diesem Tagesordnungspunkt wurden keine Beschlüsse gefasst.

Christoph Flämig  
Bürgermeister

### Termin nächste Stadtratssitzung:

Die nächste turnusmäßige öffentliche Sitzung des Stadtrates findet am Mittwoch, dem 25. April 2012, 19.00 Uhr im Ratssaal der Stadtverwaltung Bad Elster statt. Eine Bürgerfragestunde ist wie gewohnt vorgesehen. Die Tagesordnung ist ab dem 20.04.2012 den Aushangtafeln im Rathaus der Stadt Bad Elster (Erdgeschoss), am ehemaligen Gemeindeamt Sohl, August-Bebel-Straße 24, OT Sohl sowie am ehemaligen Gemeindeamt Mühlhausen, Brambacher Straße 18, OT Mühlhausen zu entnehmen.

### Die Stadtbibliothek informiert

*“Eine ausgewählte Bücherei ist das einzige Parkett, auf dem wir uns mit den größten Geistern der Vergangenheit und der Gegenwart zwanglos unterhalten können.“*  
Novalis

Ein Besuch in unserer Bibliothek lohnt sich auf alle Fälle. Neben Unterhaltungslektüre finden Sie bei uns Klassiker, Biographien, Reiseführer, Territorialkundliche Literatur, Politiksbücher, Ratgeber zu Gesundheits- und Rechtsfragen, Hobbyliteratur, Großdruckbücher für Sehschwache, Zeitschriften und Hörbücher.

Auch eine Vielzahl von Neuerwerbungen kann ich Ihnen an dieser Stelle wieder empfehlen :

- **Loriot: “Biographie“**  
Diese Biographie erzählt erstmalig, wie Vicco von Bülow zu Loriot wurde: sein Leben, seine Herkunft, sein Werdegang im Deutschland der Nachkriegszeit und sein Aufstieg zum erfolgreichsten Humoristen unserer Zeit.
- **Joy Fielding: “Nur der Tod kann dich retten“**  
Spannender Thriller.
- **Ulrich Schacht: “Vereister Sommer“**  
1950 träumen eine Deutsche und ein sowjetischer Offizier von einer gemeinsamen Zukunft. Doch sie werden verraten und die Frau wird zu zehn Jahren Arbeitslager verurteilt. Jahrzehnte später spürt Ulrich Schacht der verhängnisvollen Geschichte seiner Eltern nach.
- **Hannah Shah: “Die Tochter des Iman“**  
Ein junges Mädchen kämpft verzweifelt gegen den mächtigen Schatten des Vaters ... Sie will ein normales Leben, doch ihr droht der Tod.
- **Wolf von Lojewski: “Meine Heimat, deine Heimat.“**  
Begegnungen in Ostpreußen. Spannend, unterhaltsam, informativ.
- **Marie Theres Kroetz Relin: “ Meine Schells “**  
Die Tochter von Filmstar Maria Schell begab sich auf die Suche nach ihren Vorfahren. Zugleich ist diese unterhaltsame Reise in die Vergangenheit das Dokument einer Selbstfindung.
- **Hakan Nesser: “Die Perspektive des Gärtners“**  
Tatort New York: Wer hat die kleine Sarah entführt? Und warum? Und was verschweigt die Mutter?
- **Victor E. Frankl: “... trotzdem Ja zum Leben sagen“**  
Ein Psychologe erlebt das Konzentrationslager.
- **Hubertus Meyer-Burckhardt: “Die Kündigung“**  
Mit feiner Ironie erzählt Meyer-Burckhardt von einem Mann, der nur für seine Arbeit lebt und darüber seine Träume vergisst.
- **Mark Spörrle: “Weg da, das ist mein Handtuch“**  
Der Autor schickt seine Helden in den Kampf gegen überbuchte All-inclusive-Hotels, dauerreservierte Liegen, nervende Animatoure ...
- **Susan Holloway Scott: “Die französische Mätresse“**  
Louise de Keroualle - eine Frau zwischen zwei Ländern und zwei Herrschern ...
- **Sarah Lark: “Die Insel der tausend Quellen“**  
Die Autorin entführt uns ins karibische Jamaika. Hier treffen wir auf eine junge Frau, die ihren eigenen Weg geht, sich für andere einsetzt und um ihre Existenz kämpfen muss.
- **Claudio Honsal: “Peter Alexander. Das Leben ist lebenswert“**  
Die Biographie eines Publikumsliebings.
- **Nora Roberts: “Winterwunder“**  
Eine Hymne auf Frauenfreundschaft.

### - Peer Steinbrück: “Unterm Strich“

Schonungslos analysiert Ex-Bundesfinanzminister Peer Steinbrück die Lage im Land und zeigt Wege aus der Krise.

### - Stefanie Gercke: “Jenseits von Timbuktu“

Verwirrende Gefühle, atemlose Spannung, unwiderstehliches Afrika. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und haben für Sie wie folgt geöffnet :

Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	11.00 - 16.00 Uhr (Schulbibliothek)
Donnerstag	13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

Telefonisch erreichbar sind wir unter 037437 / 53595

Sybille Rentzsch  
Leiterin Stadtbibliothek

### Die Stadtbibliothek informiert

Auch in diesem Jahr wird die von der Vogtländischen Literaturgesellschaft Julius Mosen organisierte Wanderausstellung “Vogtlands Lieblingsbuch“ bei uns zu sehen sein. Ausgestellt werden Bücher von vogtländischen Autoren bzw. Bücher, die über das Vogtland berichten.

In der Zeit vom **23.4. - 18.5.12** können Sie aus 42 Büchern Ihr “Vogtlands Lieblingsbuch 2011“ wählen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sybille Rentzsch  
Leiterin Stadtbibliothek

### Entsorgungstermine für Monat Mai:

#### Restabfälle:

ab Dr.-R.-Schmincke-Straße, Reuth und Sohl

	Montag (g)	14.05., 29.05.,
Stadtgebiet	Dienstag (g)	02.05., 15.05., 29.05.
Mühlhausen	Montag (u)	07.05., 21.05.

#### Blaue Tonne:

im gesamten Gebiet Freitag (u) 11.05., 25.05.,

#### Gelber Sack:

Stadtgebiet	Donnerstag (g)	03.05., 18.05., 31.05.
Sohl/Mühlhausen	Mittwoch (g)	02.05., 16.05., 30.05.

Auskünfte zu Entsorgungsleistungen erhalten Sie unter der Telefonnummer **037421/41-2278/-2281**.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallwegweiser des Vogtlandkreises - Entsorgungsgebiet Oelsnitz - 2012

Höring  
Hauptamt

### Problemabfallsammlung (verkehrsbedingte zeitliche Verzögerungen sind möglich)

#### **Bad Elster**

IGLU-Standplatz Max-Höra-Straße	23.05.	16.45 Uhr – 17.30 Uhr
Rathaus Kirchplatz	23.05.	17.45 Uhr – 18.15 Uhr

#### **Ortsteil Sohl**

IGLU-Standplatz	23.05.	15.45 Uhr – 16.30 Uhr
-----------------	--------	-----------------------

#### **Ortsteil Mühlhausen**

IGLU-Standplatz	24.05.	13.00 Uhr – 13.30 Uhr
-----------------	--------	-----------------------

Höring  
Hauptamt

## „Gemeinsam feiern Groß und Klein – zum Sommerfest kommt schnell herein!“

In diesem Jahr wird unsere Kindertagesstätte "Am Kuhberg" saniert. Darüber freuen wir uns natürlich sehr. Aber es kommt durch diese Baumaßnahmen auch viel Lärm und Schmutz auf uns zu. Aus diesem Grund kann auch unser traditionelles Sommerfest im Jahre 2012 nicht wie gewohnt im Kindertagesstättenbereich stattfinden, sondern wird zusammen mit dem Schulfest der Elsteraner Grundschule gefeiert. Wir freuen uns auf ein gemeinsames großes Kinderfest unter dem diesjährigen Motto:

**"Gemeinsam feiern Groß und Klein –  
zum Sommerfest kommt schnell herein!"**

Termin: Samstag, 16. Juni 2012  
Einlass: 14:00 Uhr  
Ort: auf dem Gelände von Grundschule/Hort  
Bad Elster, Hagerstraße 1/1A  
Regine Weller und Ramona Braun

## „Sportlicher Vormittag“ in Asch

Die Städte Asch und Bad Elster laden im Rahmen eines gemeinsamen Projektes zum „Sportlichen Vormittag“ ein. Stattfinden wird dieser als Bestandteil der jährlichen Stadtsommerfeier am 18.08.2012 von 8 bis 16 Uhr im Sportareal Gipfel Hainberg in Asch. Das Projekt hat das Ziel, ausgewählte und weniger traditionelle Sportaktivitäten der breiten Öffentlichkeit zu präsentieren. Gesucht werden aktive Teilnehmer aller Altersgruppen. Im Vordergrund steht der Spaß an der Bewegung in der Freizeit und der Austausch zwischen den Einwohnern.

### Projekttaktivitäten:

- 1) Orientierungslauf für ca. 100 Teilnehmer. Preis für jeden Teilnehmer.  
Zeitplan: von 9:00 bis 13:00 Uhr.
- 2) Minigolf. Spiel um Punkte (20 Preise) – maximal 40 Teilnehmer  
Zeitplan: von 10:30 bis 13:30 Uhr.
- 3) Korbball – Gewährleistung nach Regeln (vereinfachte Form von Basketball), maximal dürfen 6 Teams spielen – ca. 48 Personen, Wettbewerb um 1. - 3. Platz. System des Ausscheidens  
Zeitplan: von 9:30 bis 14:30 Uhr
- 4) Staffellauf zum Aussichtsturm. Preis für jeden Teilnehmer.  
Zeitplan: von 10:00 bis 13:00 Uhr.
- 5) Russisches Kegeln – Freundschaftsturnier, Preis für jeden Spieler – maximal 30 Personen; System des Ausscheidens.  
Zeitplan: von 11:00 bis 13:00 Uhr, um 13:15 Uhr Bekanntgabe der Ergebnisse
- 6) Pétanque (Boule). System des Ausscheidens um 1. – 3. Platz  
Zeitplan: von 13:00 bis 15:00 Uhr  
Neben den Wettbewerben findet eine Präsentation des Kletterverbandes statt, bei der die Möglichkeit genutzt werden kann, das Klettern aktiv auszuprobieren. Jeder Teilnehmer hat die Möglichkeit die Sportplätze der Stadt Asch auch außerhalb der genannten Zeiträume an diesem Tag zu nutzen. Folgende Angebot stehen zur Verfügung:
  - Kletterwand
  - Tischtennis
  - Volleyballsportplatz
  - Basketballsportplatz
  - Streetball-Sportplatz
  - Inline-Bahn

Lassen Sie sich vom Programm zur Stadtsommerfeier mit Musik und Unterhaltung an diesem Tag überraschen. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Eine Teilnahme an mehreren Sportarten ist möglich. Interessenten aus Bad Elster melden sich bitte in der Stadtverwaltung bei Herrn Pötzsch (Tel: 037437/566-25, Fax: 037437/566-88, juergen.poetzsch@badelster.de). Eine gemeinsame Busfahrt nach Asch kann organisiert werden. Die Städte Asch und Bad Elster

## Friedensrichter – Sprechstunden

In der Stadtverwaltung Bad Elster finden jeden 1. Montag im Beratungsraum (2.Etage) von 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr Sprechstunden des Friedensrichters Herrn Petzold statt. Jeden Dienstag von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr finden diese in der Stadtverwaltung Markneukirchen statt.

## Anerkennung von freiwilligem Engagement in Bad Elster

Der Deutsche Engagementpreis ehrt freiwillig engagierte Menschen, gemeinnützige Organisationen, engagementfördernde Politik & Verwaltung sowie engagierte Unternehmen und rückt sie damit stärker ins Licht der Öffentlichkeit. 2012 werden mit der Schwerpunktkategorie „Engagement vor Ort“ besonders Menschen und Organisationen gewürdigt, die sich in herausragender Weise für ihre Region engagieren. Für den Deutschen Engagementpreis sind alle Bürgerinnen und Bürger aufgefordert, ihre Favoriten bis 31. Mai 2012 schriftlich oder auf unserer Internetseite [www.deutscher-engagementpreis.de](http://www.deutscher-engagementpreis.de) vorzuschlagen. Nominierungskarten können Sie in der Stadtverwaltung Bad Elster, Kirchplatz 1, während der Öffnungszeiten im Hauptamt, Zimmer 12, erhalten.

Initiator des Deutschen Engagementpreises ist das Bündnis für Gemeinnützigkeit, ein Zusammenschluss der großen gemeinnützigen Dachverbände und unabhängigen Organisationen. Förderer sind das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend und der Generali Zukunftsfonds.

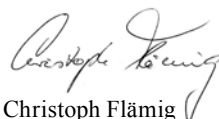
Bundesweit setzen sich über 23 Millionen Menschen aktiv für die Gesellschaft ein. Dieses freiwillige Engagement zu würdigen und die Motivation für bürgerschaftliches Engagement nachhaltig zu steigern, ist Aufgabe des Deutschen Engagementpreises.

Projektbüro Deutscher Engagementpreis c/o Bundesverband  
Deutscher Stiftungen Berlin

## „Gemeinsam geht's besser!“ – Frühjahrsputz auf dem Spielplatz im Albertpark

Es ist wieder soweit, der große Frühjahrsputz steht an! Wie bereits in den vergangenen Jahren rufen die Bad Brambacher Mineralquellen gemeinsam mit der Sternquell Brauerei zu der Aktion „Gemeinsam geht's besser!“ zu einem Frühjahrsputz auf Kinderspielplätzen im Vogtlandkreis auf. Die Elterninitiative Bad Elster hofft auch in diesem Jahr auf rege Beteiligung.

Treffpunkt ist am Samstag, dem 05. Mai 2012 um 09:30 Uhr auf dem Spielplatz im Albertpark.



Christoph Flämig  
Bürgermeister

## Aufruf zum Frühjahrsputz im Naturbad

Am Samstag, den 28. April 2012 führt der neu gegründete Förderverein Naturbad Bad Elster seinen ersten freiwilligen Arbeitseinsatz / Frühjahrsputz im Naturbad Bad Elster durch.

**Beginn: 09:00 Uhr**

Aufgrund begrenzter Kapazitäten von Arbeitsgeräten ist es notwendig, dass der ein oder andere freiwillige Helfer Gartenrechen, Schaufel, Besen, Schubkarre etc. mitbringt. Für Speis und Trank ist gesorgt. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich einladen.

### Arbeitseinsatz im Schul-/Hortgelände und auf dem Sportplatz:



„Gemeinsam geht's besser“  
eine Aktion von Bad Brambacher und Sternquell

**21.04.2011**

**9.00 - 13.00 Uhr**



Werte Eltern, Großeltern, Schüler und Schülerinnen,  
„große und kleine Gärtner“, Handwerker, Sportler, ...

wir wollen unsere Schul- und Hortumgebung und den Sportplatz  
schöner und sauberer gestalten. Deshalb möchten wir gemeinsam mit  
allen am Schul- und Sportleben Interessierten einen Arbeitseinsatz  
durchführen.

Wir benötigen zahlreiche Unterstützung für folgende Arbeiten:

- Wiederherstellung der Sportanlagen unseres Sportplatzes (Laufflächen, Anlaufflächen, Sprunggrube)
- Anlegen weiterer Beete und Wege im Schulgarten
- Fertigstellung des Zaunes um den Schulgarten
- Streichen der Bänke und Steinschildkröten
- Aufstellen eines neuen Sportgerätes
- Erweiterung der Spielplatzfläche
- Anlegen einer Kneippfußstraße
- Bereinigen des Außengeländes (Büsche entfernen)

Bitte möglichst Werkzeuge, Gartengeräte und Schubkarren mitbringen!

Unterstützen Sie uns bitte bei diesem Vorhaben! Wir tun es für die Kinder und Sportler unserer Stadt Bad Elster. Mit etwas Glück können wir vielleicht sogar ein Spielgerät für unseren Schulhof gewinnen!

Auf Ihr Kommen freut sich das Team der Elternsprecher, die Schüler, Lehrer und Horterzieherinnen der GS Bad Elster

„Gemeinsam geht's besser“  
eine Aktion von Bad Brambacher und Sternquell

# Frühlingsfest

## auf der Festwiese in Mühlhausen

# am 5. Mai

**13.30 Uhr**  
**4. Traktorentreffen**  
bei Kaffee und hausgemachten Kuchen  
mit Hüpfburg für die Kleinen

**20 Uhr**  
**Party mit *simultan***  
Eintritt: 4,90 Euro pro Person

Die „freiwilligen Helfer“ aus Mühlhausen und die Stadtverwaltung Bad Elster freuen sich auf Ihr Kommen!

# Besenbrennen mit Fackelumzug

vom Rathaus  
zum Vereinsheim  
am 30.04.2012 Beginn 19:30 Uhr

Für das leibliche Wohl sorgen die Kameraden der FF Bad Elster und der Kleintierzüchterverein Bad Elster e.V.

Zur Verbrennung kann Reisig, trockenes und unbehandeltes Holz angeliefert werden.

### Besenhetzen in Sohl

Am 30.04.2012 findet unser traditionelles Besenhetzen in Sohl statt. Dazu laden wir herzlich ein. Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Die Veranstaltungsfläche ist auf der Wiese links unterhalb des Friedhofes. Für unsere Jüngsten führen wir wieder einen Fackelumzug durch. Er endet mit dem Anzünden des Höhenfeuers durch die Teilnehmer. Fackeln werden von uns gestellt. Natürlich sind auch bunte Lampions sehr willkommen. Der Fackelumzug beginnt um 19.30 Uhr am ehemaligen Gemeindeamt. Die Grundstücksflächen sind Privatbesitz, die uns die Bürger im Vertrauen zur Verfügung stellen. Sie möchten sie hinterher so vorfinden wie zuvor. Bürger, die Brennmaterial zur Verfügung stellen, bitten wir erst ab Samstag, den 21. April anzufahren und auf der gekennzeichneten Fläche aufzuschichten. Kameraden werden zeitweise vor Ort sein und Unterstützung leisten. Zu beachten ist, dass nur unbehandeltes, naturbelassenes Holz verbrannt werden darf. Außerdem ist von starkem Stammholz und großem Wurzelwerk abzusehen.



Die Feuerwehr Sohl wünscht allen Bürgern gesellige Stunden am Feuer.  
Bei Rückfragen stehen wir unter Tel. 0175-8249797 zur Verfügung.



## Der Dorfclub Sohl lädt ein

6 Wochen nach Ostern ist Himmelfahrt. Ostern ist nun schon vorbei, und wer den Osterspaziergang erfolgreich hinter sich gebracht hat, plant vielleicht schon die nächste Wanderung zu Himmelfahrt. Nicht nur die

Männer sind zum Männertag unterwegs, sondern genauso oft und gern auch die ganze Familie. Egal ob zu Fuß, mit dem Zug oder mit dem Fahrrad – wir laden Sie alle ein, einen Abstecher ins Sohler Schwimmbadgelände zu machen. Auch wer mit dem Gottesdienst auf dem Badeplatz in Bad Elster den Himmelfahrtstag beginnt, kann sich danach gleich auf den Weg nach Sohl begeben und dort den Tag bei Blasmusik im Zelt, bei Bier und Bratwurst oder auch bei Kaffee und Kuchen genießen. Von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr spielt dort eine Blaskapelle zünftige Männertagsmusik zum Schunkeln, aber auch moderne Popmusik mal anders. Sohl liegt ganz in der Nähe – machen Sie sich auf den Weg ins Schwimmbadgelände zu Himmelfahrt am 17. Mai 2012. Wir freuen uns auf unsere Gäste!

Genauso freuen wir uns auf jeden Helfer, den wir für unser großes Festwochenende vom 7. bis 9. September 2012 gewinnen können. Wie schon in den letzten „Elsteraner Nachrichten“ erwähnt, suchen wir Unterstützung in jedem Bereich. Die ersten Rückmeldungen sind schon bei uns angekommen, genauso wie auch die ersten Spenden von Sohler Gewerbetreibenden und Einwohnern. Dafür unser herzlichster Dank. Wer noch Ideen hat oder bei uns mithelfen will, meldet sich bitte bei den bekannten Sohler Dorfclubmitgliedern.

Es grüßt herzlich der Dorfclub Sohl e. V. (Manuela Biehn)

### Rückmeldung zur 600-Jahrfeier von Sohl

in den Briefkasten eines Dorfclubmitglieds oder bei „Sisis freche Früchtchen“

Ich möchte aktiv zur Jubiläumsfeier mithelfen

- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> am Freitag       | <input type="checkbox"/> am Sonnabend         | <input type="checkbox"/> am Sonntag |
| mit <input type="checkbox"/> Kuchenbacken | <input type="checkbox"/> Kaffeekochen         | <input type="checkbox"/> Verkauf    |
| <input type="checkbox"/> Grillen          | <input type="checkbox"/> Abwaschen, Aufräumen | <input type="checkbox"/> Sonstigem  |
| <input type="checkbox"/> Weitere Ideen:   |   |                                     |

Name: \_\_\_\_\_

Adresse/Telefon: \_\_\_\_\_

- Bündeln der Fähigkeiten und Ideen von Beteiligten
  - Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch mit anderen vogtländischen Natur-Heimat- u. Wandervereinen
  - Einbeziehung von Gastronomen, Pensionen, Handwerkern und Fachleuten
  - starkes Sprachrohr zur Stadtverwaltung, zum Landkreis und zur Landesregierung
  - Zusammenarbeit mit möglichen Sponsoren (Kliniken, Betriebe, Freiwillige...)
  - Gemeinsames „Handanlegen“ wie zu Zeiten des „NAW“ (Nationales Aufbauwerk)
  - schöne Erlebnisse als Motor für weitere Aktivitäten
  - Stärkung des Zusammengehörigkeitsgefühls
- Mögliche Ziele und Aufgaben:
- Verbesserung des Wanderwegenetzes, Erschließung neuer Wanderwege
  - Themenwanderwege und Lehrpfade mit Schautafeln und Erlebnisstationen
  - Ruhebänke mit persönlicher Patenschaft
  - Grenzüberschreitender Wandertourismus zu Tschechien
  - Schutz von Biotopen und Reservaten
  - Schulwandern unterstützen u. fördern
  - Geocaching mit GPS als moderne „Schnitzeljagd“ für Technikfans.
  - Schutzhütten /Rastplätze neu erstellen, bzw. instandsetzen
  - Weiterbildung in Natur- und Heimatkunde sowie Grundlagen des Wanderns
  - Gemeinsame Wanderungen mit anderen Wandervereinen im eigenen und Fremdwandergebiet.
  - Erhaltung des vogtländischen Brauchtums und der Mundart
  - Wanderevents (wie z.B. Königslauf, Sternwanderungen, Wandertreffen, etc.)
  - Ausbildung von Wander- und Gästeführern.

Die Wunschliste könnte man je nach Neigung und Fähigkeiten erheblich erweitern.

Jede Wanderung beginnt mit dem ersten Schritt.

Deshalb lade ich alle Interessierten zu einem Informationsabend ein:

Treffpunkt: ehem. Schule in OT Sohl, August-Bebel- Straße

Termin: 27.04.2012, 19.00 Uhr

„Frisch auf“ sagt bis dahin



Siegfried Werner, Am Wildenberg 13

08645 Bad Elster / OT Sohl

Tel. u. Fax 037437 / 2722, werner.sohl@gmx.de

Zertifizierter Wanderführer/ Natur- u. Landschaftsführer

Für Anregungen und Hinweise bin ich jederzeit offen. Ihr könnt mich unter meiner o.g. Adresse persönlich oder per E-Mail erreichen.

#### Anmerkung in eigener Sache:

Den gesundheitlichen Nutzen vom Wandern erkennen heute sogar die Krankenkassen und belohnen das mit Bonuszahlungen. Doch es geht vor allem um Lebensqualität insgesamt.

Ebenso wurde „Wandern“ als bedeutender Wirtschaftsfaktor in der Grundlagenuntersuchung des Deutschen Wanderverbands „Zukunftsmarkt Wandern“ herausgestellt.

## Aufruf! an Wander-, -Natur-, und Heimatfreunde und -freundinnen von Bad Elster und Umgebung

Viele ungenutzte Jahre sind seit der politischen Wende vergangen, um unsere schöne obervogtländische Heimat touristisch so zu präsentieren, wie sie es verdient hat. In den alten Bundesländern konnten sich ab 1945 alte Vereine und Verbände wieder voll entfalten. In der ehemaligen DDR war man bis 1989 meist gewohnt, dass Staat und Partei die Anweisung und das Geld gaben, was zu tun war. Das hat für unsere Region sicherlich einiges Gute bewirkt. Doch spätestens ab 1989 wissen die meisten, dass nur Eigeninitiative eine Verbesserung bringen kann.

**Ich möchte deshalb hier mit Gleichgesinnten zu einem gemeinsamen Projekt aufrufen, das vielen Einwohnern unserer Region am Herzen liegt!** Das äußere Erscheinungsbild unserer obervogtländischen Kur- und Ferienregion hat viel von seinem früheren Glanz verloren. Rückläufige Gästezahlen, verfallene Gebäude und negative Stimmung bestimmen viele Diskussionen. Es geht hier nicht um eine Auflistung aller Mängel, die wir feststellen, sondern um „das Glas, welches halb voll und nicht halb leer ist“.

Zum Glück haben einige Idealisten das Wenige, was machbar war, bewahrt oder in kleinen Einzelaktionen schönes Neues geschaffen. Vielen Dank dafür!

#### **Was können wir tun, dass es besser wird?**

- Gründung einer Interessenvereinigung > möglicherweise Verein

## Herzliche Einladung zum 4. Traktorentreffen in Mühlhausen

am 5. Mai 2012 um 13:30 Uhr auf dem Festgelände beim Bürgerhaus.  
Jeder teilnehmende Traktorist erhält ein Getränk und ein Essen gratis.

- Aktionen:**
- **Traktorenwettkampf**
  - **Rundfahrt**
  - **Traktorenschau**

Freunde und Bekannte sind ebenfalls herzlich eingeladen. Für das leibliche Wohl werden Kaffee und Kuchen angeboten. Zur Unterhaltung der kleinen Gäste steht u. a. eine Hüpfburg zur Verfügung.



## Benefizveranstaltung

Am Dienstag, dem 15. Mai 2012, findet in Bad Elster die alljährliche Benefizveranstaltung zu Gunsten der TelefonSeelsorge Vogtland statt. Wir möchten Sie, Ihre Angehörigen und Bekannten ganz herzlich zu folgenden Veranstaltungen am 15. Mai 2012 einladen:

18:00 Uhr Andacht in der Kath. Elisabeth-Kirche Bad Elster

19:30 Uhr Benefizveranstaltung der Theaterkompanie Leipzig (ehemals Leipziger Spielgemeinde) im König Albert Theater

„Der Nächste bitte“ oder Lachen wenn der Arzt kommt  
Ein Kabarettprogramm um Medizin und Gesundheit, denn Mediziner sind auch Menschen.

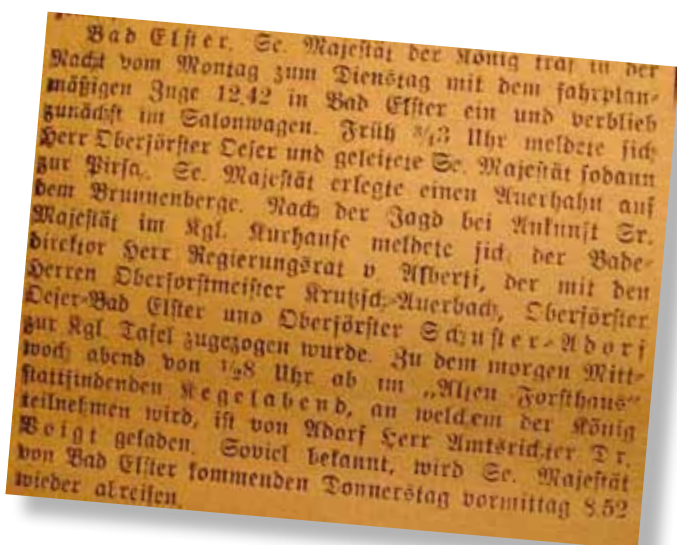
Karten sind zum Preis von 7,00 € bzw. 9,00 € im Ticketshop Bad Elster – Königl. Kurhaus – unter 037437/53900, den Vorverkaufsstellen – TS-Büro AE, Alpha Buchhandlung AE und conception Seidel PL, Herrenstr. 20 und an der Abendkasse erhältlich.

Der gesamte Erlös dieser Veranstaltung wird auch in diesem Jahr für Projekte in der ehrenamtlichen Arbeit eingesetzt.

## Bad Elster vor 100 Jahren

Am Donnerstag, dem 11. April 1912 fand in einfacher Weise die Grundsteinlegung der Katholischen Kirche statt.

Am Mittwoch, dem 24. April berichtet der „Grenzbote“ – Tageblatt für Adorf und das obere Vogtland:



## Heimatveranstaltung

„Im Vogtland zu Hause“



Erstpräsentation der CD „Dr Vugelbeerbaum“

**Für Ihre Unterhaltung sorgen:**

Bärendorfer Musikanten • Die Lachtaler • André – dr klaane Blitz  
Oliver & Heidi • Schönecker Lausbuam • Stephan Malzdorf  
Grünbacher Folkloristen • Peter & der Ralf • Die Waldspitzbuben

Trachtentanzgruppe Weischlitz

**Moderation:** Ivonn Lerchner

**König Albert Theater Bad Elster**  
27.04.2012 • 19 Uhr

Eintrittskarten für 5,- Euro in allen Geschäftsstellen der Sparkasse Vogtland,  
in der Tourismusinformation Bad Elster oder telefonisch unter 03741 123-2114.

Eine Initiative der Sparkasse Vogtland Stiftung Sparkasse Vogtland



Die diesjährige Pressekonferenz der EUREGIO EGRENSIS fand am Freitag, 23.03.2012 in Weiden i.d.OPf. im neuen Hörsaalgebäude der Hochschule Amberg-Weiden statt. Als Hauptredner der Veranstaltung sprach Dr. Rudolf Jindrák, Botschafter der Tschechischen Republik in Deutschland. Er referierte aus persönlicher Erfahrung über die Entwicklung der

Deutsch-Tschechischen Beziehungen nach der „Samtenen Revolution“ 1989 auch mit Hinblick auf die Region: „Die EUREGIO EGRENSIS fungiert als Eingangstor zum Nachbarland. Freundschaftliche Beziehungen sind nicht selbstverständlich, wir müssen Sie uns erst erarbeiten. Der aktive Dialog und das Verständnis für die Gegenseite sind wichtig und nur so können die gemeinsamen Ziele erreicht werden“.

Die Berichte über die Arbeit in den drei Arbeitsgemeinschaften durch die Präsidenten/ Präsidentin hoben einzelne wichtige Aspekte hervor. So berichtete Bürgermeister František, dass sich die tschechische Arbeitsgemeinschaft besonders dem Bereich Tourismus widmet und hier auf vielen Messen für die Region wirbt. Čurka verwies auch auf die wachsende Bürokratie bei der Beantragung und Abrechnung von Projekten, sei es im Bereich von Ziel3-Großprojekten oder im Kleinprojekte- bzw. Dispositionsfonds. Hier werden zunehmend Antragsteller durch die komplizierten Formulare und die langen Bearbeitungszeiten bei der Abrechnung und abgeschreckt.

Oberbürgermeisterin Dr. Birgit Seelbinder sprach über die in Bayern vorangetriebene Initiative zur engeren grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gesundheitswesen und über den Ausbau der Schienenverkehrsverbindungen im nordbayerischen Raum. So soll die Strecke Hof-Selb-Aš(Asch) 2013 wiedereröffnet werden und die Elektrifizierung der Strecke von Nürnberg über Marktredwitz nach Cheb erreicht werden. Auch die nächste Förderperiode war ein Thema, hier sollte darauf hingewirkt werden, dass die Themen Tourismus und Kultur als Förderziele wie bisher explizit benannt werden. Das Gemeinsame Präsidium ergreift hier Maßnahmen, auf die Gestaltung der Verordnungen entsprechend Einfluß zu nehmen. Oberbürgermeister Ralf Oberdorfer als Präsident der EUREGIO EGRENSIS Arbeitsgemeinschaft Sachsen/

Thüringen stellte das Thema Sprachausbildung in den Vordergrund. „An den Hochschulen in Bayern und Sachsen besteht in der Regel die Möglichkeit die tschechische Sprache zu erlernen. Um wirklich auf allen gesellschaftlichen Ebenen weiter zusammenzuwachsen müssen jedoch an den Berufsschulen, Schulen, auch schon in den Kindergärten die Voraussetzungen geschaffen werden, die Sprache des Nachbarlandes zu erlernen.“, so Oberdorfer. „Doch auch in unseren Köpfen muss die Bereitschaft zum Erlernen unserer Nachbarsprache festsetzen. Oft sind wir noch zu bequem. Die Tschechen sind uns auf diesem Gebiet weit voraus, sie brauchen viel seltener einen Dolmetscher um ihre deutschen Nachbarn zu verstehen“. Ein weiteres Thema, womit sich das Gemeinsame Präsidium der EUREGIO EGRENSIS in seiner letzten Sitzung beschäftigt hat ist das Thema Drogenhandel. Vor allem der florierende Handel mit synthetischen Drogen wie „Crystal Speed“ bereite hier große Sorgen und wirft einen Schatten auf die positiven Effekte der Durchlässigkeit der deutsch-tschechischen Grenze im Dreiländereck. Hier müsse auf allen Ebenen intensiv zusammengearbeitet werden, die gesetzlichen Regelungen verschärft und die Strafverfolgung gewährleistet werden, so Oberdorfer.



Botschafter JUDr. Rudolf Jindrák bei seinem Vortrag zur Jahrespressekonferenz der EUREGIO EGRENSIS 2012 in Weiden i.d.OPf.;

Foto: EUREGIO EGRENSIS

**Programm**

**09.00 bis 10.00 Uhr**  
„Baumschnitt bei verschiedenen Obstarten“  
Dipl. Biologe Friedhelm Haas, Kalnbach

**10.00 bis 11.00 Uhr**  
„Die Kultur der Wälders in Mittelgebirgslagen“  
Dipl. Biologe Friedhelm Haas, Kalnbach

**11.00 bis 12.00 Uhr**  
„Krankheiten und Schädlinge an Obstgehäusen im Vogtland – Erkennung und Bekämpfung“  
Dipl. Agrar Ing. Gunter Schwarze, LfLUG Plauen

**12.00 bis 12.30 Uhr**  
Mittagsimbis in der „Apfelschänke“  
Die Seminarbeiträgegebühr in Höhe von 10,00 EUR umfasst. Es wird aber um eine Spende für den Erhalt des Rindhofes gebeten.

**12.30 bis 13.30 Uhr**  
„Acht zum Veredeln“  
Demonstration verschiedener Veredlungsarten  
Bernhard Weisbach, Architekt Plauen  
Jürgen Murr, Baumschule Harra

**13.30 bis 15.00 Uhr**  
„Praktischer Baumschnitt auf der Streuobstwiese Gopplagrün“  
Friedhelm Haas  
Bernhard Weisbach

**Reberaustausch:**  
Die Seminarbeiträge können Apfelreiser aus eigener Apfelbaum, deren Sorten genau bekannt sind zum Tausch anbringen.

**Obstbaumverkauf:**  
Bei wichtiger Bestellung in der Oberlandbaumschule Harra besteht die Möglichkeit aus verschiedenen standortangepassten Obstsorten (siehe Anlagen) auszuwählen und diese Schäfte vor Ort im Rindhof zu erwerben.

**EINLADUNG**

**OBSTBAUSEMINAR**  
**„OBSTBAUMPFLEGE UND -VEREDLUNG“**

Samstag, den 14.04.2012  
von 09.00 bis 15.00 Uhr

## Bestattungen

# Meyer

Inh. Ruth Meyer geb. Trampler

Familienunternehmen in der 3. Generation

Aus Tradition Qualität und guter Service

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen.

Tag und Nacht

Auf Wunsch auch Hausbesuche.

**Bad Elster**  
J.-Chr.-Hilf-Str. 20

**Tel. 037437 / 46721**

Oberlandbaumschule Harra  
07366 Harra  
Tel/Fax 036642/22603

**Angebotsliste zum Frühjahrsobstbauseminar am 14.04.2012 auf dem Rindelhof in Eubabrunn**

<p><b>Apfel</b> <u>(Unterlage Malus Bittenfelder Sämling)</u> Berner Rosenapfel Cellini Croncels Danziger Kant Dülmener Rosenapfel Erbachhofer Weinapfel Grahams Jubiläumsapfel Jacob Fischer Jacob Lebel Kaiser Wilhelm Ontario Rote Sternrenette Roter Astrachan Roter Boskoop Roter Eiser Roter Bellefleur Schöner von Nordhausen Hauxapfel Spätblühender Taffetapfel</p>	<p><b>Süßkirschen</b> <u>(Unterlage Prunus avium Alkavo)</u> Badeborner Schwarze Knorpel Burlat Erika Farnstädter Schwarze Knorpel Karina Kordia Lapins Merton Late Regina Sam Sunburst Teickners Schwarze Herzkirsche Valeska Werdersche Braune</p>
<p><b>Pflaumen und Zwetschen</b> <u>(Unterlage Prunus St.Julien Wädenswill)</u> Czarplafume Cacaks Fruchtbare Cacaks Schöne Hauszwetsche Hermann Wangenheims Frühzwetsche</p>	<p><b>Sauerkirschen</b> <u>(Unterlage Prunus avium Alkavo)</u> Kelleris 16 Vowi</p>
<p><b>Birnen</b> <u>(Unterlage Pyrus com. Kirchens Most.)</u> Gelbmöstler Gellerts Butterbirne Schweizer Wasserbirne Trevoux</p>	<p><b>Beerenobst in Sorten</b> Johannisbeeren: rot, schwarz, weiß Stachelbeeren: rot, gelb, weiß Heidelbeeren Brombeeren Himbeeren</p>

Obstbäume sind in Höhenlage gezogen.

Hochstamm	25,00 Euro
Halbstamm	18,00 Euro
Niederstamm	16,00 Euro
Busch	16,00 Euro

Bitte bestellen Sie rechtzeitig die gewünschten Obstsorten, sowie Beerenobst, Wildobst und Ziergehölzen telefonisch bei uns in der Baumschule.  
Tel./Fax 036642 22603  
Wir bringen Ihre Bestellung am 14.04.2012 mit auf den Rindelhof.



# SOLARSTROM

Jetzt Stromkosten senken und zusätzlich Geld verdienen mit **Photovoltaikanlagen**

Kleine Anlagen bis 10.000 € sind besonders interessant!



Wir beraten Sie gern

**Elektro - Service**  
**Jürgen Puggel**

Hauptstraße 77 ☀️ Schöneck ☀️ Tel. 03 74 64 / 8 22 11

www.puggel.de

# Heizöl???

(037468) **23 62**

• Containerdienst • Brennstoffe • Heizöl

Jürgen König  
Hartmannsgrüner Str. 1  
08233 Treuen  
Tel. (03 74 68) 23 62  
Fax (03 74 68) 23 75  
www.koenig-heizael.de  
koenig-heizael@t-online.de



Der neue BMW 1er



bmw-strauss.de

Freude am Fahren

## AUSGEZEICHNET. AUCH BEIM PREIS.

Erleben Sie jetzt den neuen BMW 1er. Vom innovativen ECO PRO Modus, der bis zu 20% weniger Kraftstoffverbrauch ermöglicht, über ein Ladevolumen von bis zu 1.200 Litern und einer auf Wunsch dreiteilig klappbaren Sitzbank: Dieses Automobil überzeugt in jedem Detail. Und unabhängig davon, für welche der rund 6.500 Kombinationsmöglichkeiten bei der Ausstattung Sie sich auch entscheiden: Dank außergewöhnlicher Qualität wird die erste Fahrzeuginspektion erst nach rund 60.000 km fällig.

\* Abhängig vom individuellen Fahrverhalten; ermittelt in BMW interner Verbrauchstudie.

**JETZT PROBEFAHRT  
VEREINBAREN UNTER  
0180 5574000\***

**BMW EfficientDynamics**

Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

\* 14 ct./min aus dem Festnetz der Deutschen Telekom, Mobilfunk abweichend.

Unser Finanzierungsbeispiel: BMW 116i 5-Türer

Radio Business CD inkl. MP3-Decoder, Klimaanlage, ECO Pro Erlebnisschalter, Auto Start Stop Funktion – u.v.m.

Fahrzeugpreis:	23.850,00 EUR	Laufzeit:	36 Monate
Anzahlung:	2.490,00 EUR	Effektiver Jahreszinssatz:	1,99 %
Nettodarlehensbetrag:	20.476,49 EUR	Zielrate:	14.548,50 EUR
Sollzinssatz p.a.*	1,97 %	Bereitstellung:**	555,00 EUR
Bearbeitungsgebühr:	0,00 EUR		
Darlehensgesamtbetrag:	21.513,50 EUR	Monatliche Rate:	<b>199,00 EUR</b>

Verbrauch/100 km innerorts: 7,2l, außerorts: 4,8l, kombiniert: 5,7l, CO<sub>2</sub>-Emission komb.: 132 g/km, Effizienzklasse C. Ein Angebot der BMW Bank GmbH, Stand 03/2012. Ausgestattet mit Schaltgetriebe. Wir vermitteln Finanzierungsverträge ausschließlich an die BMW Bank GmbH.

\* Gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit. \*\* Bei Abholung in der BMW Welt.

**20 Jahre**  
**Strauß** 

BMW Vertragshändler

- OELSNITZ
- PLAUEN
- AUERBACH
- ZWICKAU

www.bmw-strauss.de · welcome@bmw-strauss.de



## Sommerferien - Abenteuer in der Grünen Schule grenzenlos

6 erlebnisreiche Tage im Erzgebirge für Kinder im Alter von 7 bis 16 Jahren

**Programme**

- Tagesausflug, Kino, Erlebnisbad, Disco, Kegeln, Karibische Nacht, Lagerfeuer, Sport, Spiel & Spaß
- Tagesausflüge\* Freizeitpark Plohn, Extavium (Staunen, Verstehen, Erleben), Stockhausen, Sommerrodelbahn & Seiffen, Filmpark Babelsberg

\* Termine der Tagesausflüge im Internet!

**Termine**

22.07.-28.07.	12.08.-18.08.
29.07.-04.08.	19.08.-25.08.
05.08.-11.08.	26.08.-01.09.

Grüne Schule grenzenlos e.V.  
Hauptstraße 93 09619 Zethau  
Tel: 037320/80170  
Email: ferien@gruene-schule-grenzenlos.de  
www.gruene-schule-grenzenlos.de




Zuhause entspannen!

## Gönnen Sie sich eine Auszeit!

Mein mobiles Kosmetikstudio bietet Ihnen pflegende Behandlungen in Ihrem privaten Umfeld und nach Ihrem persönlichen Zeitplan.

Preise & Termine unter:

Telefon: 037437 / 54 95 69

www.stefanie-kosmetik.bad-elster.com

Stefanie Kirchner · Strasse der Jugend 4 · 08645 Bad Elster  
Mobil: 037437/54 95 69 · stefanie-kosmetik@bad-elster.com



Stefanie's mobile  
**Kosmetik & Fußpflege**

### Veranstaltungsprogramm in der Kultur- und Festspielstadt Bad Elster

#### Verantwortlich:

Chursächsische Veranstaltungs GmbH  
(geschäftsführender Intendant: GMD Florian Merz)  
König Albert Theater  
Postfach 1161  
D-08645 Bad Elster

#### Kartenvorverkauf Bad Elster:

Touristinformation Bad Elster  
Servicecenter der Chursächsischen Veranstaltungs GmbH  
und der Sächsischen mStaatsbäder GmbH

#### Königliches Kurhaus, D-08645 Bad Elster

Telefon: 037437/53900, Telefax: 037437/539054  
touristinfo@badelster.de, www.badelster.de

#### Öffnungszeiten:

täglich von 10.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
Diese Zeiten gelten auch an Feiertagen.

#### Ermäßigungen:

Für Kurkarteninhaber ist der Besuch der Früh- und Nachmittagskonzerte, sofern nichts anderes angekündigt, unentgeltlich. Bei eintrittspflichtigen Veranstaltungen wird in der Regel auf die Kurkarte eine angemessene Ermäßigung gewährt. Besitzer der VogtlandCard, der EnviaCard, des Egronettickets und der Leserkarte der Freien Presse erhalten beim Kauf der Karte in der Touristinformation Bad Elster und an der Theaterkasse im König Albert Theater auf den nicht ermäßigten Eintrittspreis einen Rabatt (ausgenommen kulinarische Veranstaltungen). Bitte zeigen Sie deshalb dem jeweiligen Kontroll- und Kassenspersonal unaufgefordert Ihre Eintrittskarte vor.

#### Dienstag 10.04.12

**15:00** »Nachmittagskonzert« mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, König Albert Theater

**16:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, KunstWandelhalle

#### Mittwoch, 11.04.12

**15:00** »Nachmittagskonzert« mit dem Chursächsischen Klaviertrio, KunstWandelhalle

**19:30** »Instrumentenbauer spielen auf« Konzert des Stadtorchesters Markneukirchen, KunstWandelhalle

#### Donnerstag, 12.04.12

**19:30** »Im weißen Rössl« Soirée mit der Chursächsischen Cafémusik, KunstWandelhalle

#### Freitag, 13.04.12

**18:00** ERÖFFNUNG DES 2. KUNSTFESTES BAD ELSTER:  
»sechsmalzwölf« musikalische Finissage mit einer Laudatio von Dr. Katja Schneider, Direktorin der Stiftung Moritzburg - Kunstmuseum des Landes Sachsen-Anhalt  
König Albert Theater

**19:30** »Große Johann Strauß-Gala« Heiteres Musik-Theater mit dem Chursächsischen Hofballverein und dem Chursächsischen Salonorchester / Andreas Schmidt, Conferencier  
KunstWandelhalle

#### Samstag, 14.04.12

**10:00** »Hochdruck-Workshop Teil 1« Druck machen für Erwachsene im Rahmen des 2. KunstFestes!, KunstWandelhalle

**10:00** »Kartoffeldruck für Kinder« Ein Spaß für Kinder im Rahmen des 2. KunstFestes!, König Albert Theater

**10:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, Königliches Kurhaus

**15:00** »Junge russische Malerei« Vernissage zur Ausstellung von Andrej Shirokov und Ivan Nikandrov, KunstWandelhalle

**17:00** »Benefiz-Kunst-Auktion Bad Elster« im Rahmen des 2. KunstFestes!, St. Trinitatiskirche

**19:30** »Orgelversper« mit Frauenkirchenkantor Matthias Grünert (Dresden), König Albert Theater

**19:30** »Edith Piaf - Non, je ne regrette rien«bmusikalische Hommage von Christa Platzer & Band,  
KunstWandelhalle

#### Sonntag, 15.04.12

**10:00** »Matinee« mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, KunstWandelhalle

**11:00** »Hochdruck-Workshop Teil 2« Druck machen für Erwachsene im Rahmen des 2. KunstFestes!, KunstWandelhalle

**15:00** »Feuer- und Schlangenperformance« Abschlussperformance des 2. KunstFestes Bad Elster, König Albert Theater

**19:00** »Best of Broadway« Musicalrevue der Musical Academy Leipzig und dem Chursächsischen Salonorchester / Prof. Horst Singer, Leitung Führung

#### Montag, 16.04.12

**15:00** »Auf königlichen Spuren« Historische Stadtführung, KunstWandelhalle

**19:30** »Doktor Kästners lyrische Hausapotheke«  
Heitere Plauderei mit Lothar Wolf Führung

#### Dienstag, 17.04.12

**14:00** Kraftwerksführung Waldschlösschen

**15:00** »Nachmittagskonzert« mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, König Albert Theater

**16:00** »Blick hinter die Kulissen« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche inkl. Bühnentechnik, KunstWandelhalle

**19:30** Jeanine Vahldieck Band HARFENPOP IN CONCERT  
KunstWandelhalle

#### Mittwoch, 18.04.12

**15:00** »Nachmittagskonzert« mit dem Chursächsischen Klaviertrio Führung

**15:00** Stadtführung, KunstWandelhalle

**19:30** »Wiener Polka im Galopp« Soirée mit dem Ensemble Melange der Chursächsischen Philharmonie, KunstWandelhalle

#### Donnerstag, 19.04.12

**19:30** »Zigeunerliebe« heiter-feuriges Konzert des Chursächsischen Salonorchesters, König Albert Theater

#### Freitag, 20.04.12

**19:30** »Das Land des Lächelns« romantische Operette von Franz Lehár/ Landesbühnen Sachsen/Hans Peter Preu, Dirigent,  
König Albert Theater

#### Samstag, 21.04.12

**10:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, KunstWandelhalle

**15:00** »Nachmittagskonzert« mit der Chursächsischen Cafémusik, König Albert Theater

**19:30** The UK Ukulele Orchestra UKULELE IN CONCERT  
Festhalle

**19:30** »Wiener Melodien« Soirée mit dem Ensemble Melange der Chursächsischen Philharmonie, KunstWandelhalle

#### Sonntag, 22.04.12

**10:00** »Die schönsten Suiten« Matinee mit Georg Stahl (Violoncello)  
KunstWandelhalle

**15:00** »Nachmittagskonzert« Klavierrecital mit dem Pianisten Radim Vojir (CZ), Schlösschen Rodewisch\*\*

**17:00** »Wiener Melodien« Schlosskonzert mit dem Ensemble Melange der Chursächsischen Philharmonie, Studiobühne König Albert Theater  
**19:00** »Othello« Solothater frei nach Shakespeare, KunstWandelhalle  
**Montag, 23.04.12**  
**19:30** »Wiener Klassiker« Klavierabend mit dem Pianisten Radim Vojir (CZ), König Albert Theater  
**Dienstag, 24.04.12**  
**16:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, Königliches Kurhaus  
**19:30** »Masuren« Live-Leicavisions-Show KunstWandelhalle  
**Mittwoch, 25.04.12**  
**19:30** »Blasmusik aus dem Dreiländereck« Dreiländereckmusikanten Markneukirchen, KunstWandelhalle  
**Donnerstag, 26.04.12**  
**19:00** »Die Magie des Wassers« Vernissage zur Ausstellung mit Ölgemälden & Holzskulpturen von Andreas Claviez und Thomas Thiele, KunstWandelhalle  
**Freitag, 27.04.12**  
**15:00** Klavierkonzert Nachmittagskonzert, König Albert Theater  
**19:00** »Ein Herz fürs Vogtland« Heimatveranstaltung der Sparkasse Vogtland, Königliches Kurhaus  
**19:30** »Rock ´n Roll Tanzabend« mit der Blue Haley Band, König Albert Theater  
**Samstag, 28.04.12**  
**10:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, König Albert Theater  
**19:30** »Dracula« Romantisches Musical von Karel Svoboda / Landesbühnen Sachsen / Hans Peter Preu, Dirigent KunstWandelhalle  
**Sonntag, 29.04.12**  
**15:00** »Nachmittagskonzert« Klavierrecital mit dem Pianisten Radim Vojir (CZ), König Albert Theater  
**19:00** »Robert-Stolz-Revue« Eine heitere Operettenreise mit Simone Ditt und dem Chursächsischen Salonorchester, König Albert Theater  
**Donnerstag, 03.05.12**  
**19:00** Kleine Bläsermusik mit Kirchenführung, St. Trinitatiskirche  
**19:30** »Gut gelaunt« Soirée mit der Chursächsischen Cafémusik KunstWandelhalle  
**Freitag, 04.05.12**  
**19:30** »BrassBallett« Musikshow, Tanz & Percussion! König Albert Theater  
**Samstag, 05.05.12**  
**10:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, König Albert Theater  
**16:00** »Von schwarz-weiß bis cherry-pink« Konzert der Chursächsischen Cafémusik, Rathausaal Pausa\*\*  
**19:30** KATRIN WEBER »Solo« Kabarett, König Albert Theater  
**Sonntag, 06.05.12**  
**10:00** »Wiener Dreiklang« Matinee mit dem Trio Divertimento der Chursächsischen Philharmonie, KunstWandelhalle  
**15:00** »Promenadenkonzert« mit der Chursächsischen Cafémusik, Musikpavillon am Badeplatz  
**Sonntag, 06.05.12**  
**19:00** »Best of Broadway« Musicalrevue der Musical Academy Leipzig und dem Chursächsischen Salonorchester / Prof. Horst Singer, Leitung, König Albert Theater  
**Montag, 07.05.12**  
**19:30** »adrett á la quartett« Soirée mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, Königliches Kurhaus  
**Dienstag, 08.05.12**  
**09:30** »Schneeweißchen und Rosenrot« Puppentheater nach dem Märchen der Gebrüder Grimm / Theater Plauen-Zwickau König Albert Theater  
**15:00** »Cafékonzert« mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, Café-Restaurant »Waldschlösschen«  
**16:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, König Albert Theater

### Mittwoch, 09.05.12

**19:30** »Sibirien« Dia-Ton-Show von Thomas W. Mücke, Königliches Kurhaus

### Donnerstag, 10.05.12

**15:00** »Gäste spielen für Gäste« Promenadenkonzert des Grenland Symphoniorkester, Musikpavillon am Badeplatz

**15:00** »Wien bleibt Wien« Cafékonzert der Chursächsischen Cafémusik Kuhbergbaude Brockau\*\*

**19:30** »Berliner Melodien« Soirée mit der Chursächsischen Cafémusik KunstWandelhalle

### Freitag, 11.05.12

**15:00** »Promenadenkonzert« mit der Chursächsischen Cafémusik Musikpavillon am Badeplatz

**19:30** »Keimzeit-Akustik« IN CONCERT Keimzeit-Akustik-Quartett König Albert Theater

### Samstag, 12.05.12

**10:00** »Führung durch das König Albert Theater« Theaterführung durch die hist. Publikumsbereiche, König Albert Theater

**10:00** Stadtführung, Führung

**14:00** »Komm holder Lenz« Chorkonzert zum Frühlingsfest mit dem Männergesangsverein 1838 Pfiffelsbach, Musikpavillon am Badeplatz

**15:00** »Frühlingsstimmung« Promenadenkonzert zum Frühlingsfest mit der Schalmeienkapelle Wernitzgrün, Musikpavillon am Badeplatz

**19:30** »Abendmusik« Kammerorchester Plauener Musizierfreunde St. Trinitatiskirche

**19:30** »Bauer braucht Sau« Schwank von und mit Peter Millowitsch / Millowitsch Theater Köln, König Albert Theater

### Sonntag, 13.05.12

**10:00** »Aufgespielt zum Muttertag!« Promenadenkonzert der Blaskapelle Junges Egerland, Musikpavillon am Badeplatz

**15:00** »Heiteres und Besinnliches zur Frühlingszeit« Chorkonzert zum Frühlingsfest mit dem Zwickauer Singekreis KunstWandelhalle

**15:00** »Barocke Tafelmusiken« Cafékonzert mit dem Trio Divertimento der Chursächsischen Philharmonie, Schloss Schönberg\*\*

**19:00** »Eine kleine Nachtmusik« Serenadenkonzert, König Albert Theater

### Montag, 14.05.12

**19:30** »Die drei großen B´s der Klaviergeschichte« Klavierrecital mit Radim Vojir (CZ), KunstWandelhalle

### Dienstag, 15.05.12

**14:00** Kraftwerksführung Fernheizwerk

**15:00** »Cafékonzert« mit dem Konzertmeisterquartett der Chursächsischen Philharmonie, Café-Restaurant »Waldschlösschen«

**19:30** »Lachen, wenn der Arzt kommt« Benefizkabarett von Jürgen Fliegel und Bernhard Biller zugunsten der Telefonseelsorge Vogtland, König Albert Theater

### AUSSTELLUNGEN IN BAD ELSTER:

**14.04.12 - 24.06.12** »Junge russische Malerei« Malerei von Andrej Shirokov und Ivan Nikandrov, Galerie im Königlichen Kurhaus Bad Elster  
 Mo. - Fr. 09.00 - 17.00 Uhr

**26.04.12 - 04.06.12** »Die Magie des Wasser« Ausstellung mit Ölgemälden & Holzskulpturen von Andreas Claviez und Thomas Thiele, KunstWandelhalle Bad Elster  
 Di. - Fr. 14.00 -17.00 Uhr /  
 Sa., Sonn- und Feiertag: 09.30 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr

**01.01.12 - 31.12.12** SÄCHSISCHES BADEMUSEUM BAD ELSTER:  
 "Elsters Glanz auf den Quellen der Gesundheit" Große Erlebnisausstellung auf zwei Etagen!, KunstWandelhalle Bad Elster Di. - Fr.  
 14.00 -17.00 Uhr /  
 Sa., Sonn- und Feiertag: 09.30 - 12.00 und 14.00 - 17.00 Uhr

## Römisch-Katholische Kirche »St. Elisabeth«

an Son n- und Feiertagen 10.00 Uhr Gottesdienst

Katholisches Pfarramt »St. Josef«

Elsterstraße 30 • 08626 Adorf/Vogtland

Pfarrer Günther Eichholz

Telefon: 037423/2296

Sprechzeiten nach Vereinbarung



## Ev.-Luth. St. Trinitatis Kirche Bad Elster

an Sonn- u. Feiertagen

9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst

Bitte entnehmen Sie alle weiteren gemeindlichen- u. kirchenmusikalischen Veranstaltungen unserem Gemeindebrief oder dem Schaukasten vor der Kirche.

Öffnungszeiten des Pfarramtes:

- Dienstag 14.00 – 18.00 Uhr
- Mittwoch 13.00 – 17.00 Uhr
- Freitag 09.00 – 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Pfarrers:

- Dienstag 16.00 – 18.00 Uhr

Anschriften:

**Ev.-Luth. Pfarramt Bad Elster,**

Kirchstr. 10, 08645 Bad Elster, Email: kg.bad\_elster@evlks.de

**Pfarrer Gunther Geipel**

Tel. 03 74 37 / 53 12 89 Pfarrbüro

**Kurseelsorger Pfarrer R. Zaumseil**

Tel. 03 74 22 / 25 23

**Verwaltungsangestellte D. Wunderlich**

Tel. 03 74 37 / 21 27, Fax 03 74 37 / 53 12 90

**Kirchner H. Franke**

Adorf, Tel. 03 74 23 / 5 02 48

**Friedhofsverwalter W. Finster,**

Tel. 01 72 / 3 63 58 79

Tel./Fax 037437 / 2331

## Anregungen und Wünsche – Mängelmeldung

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

hiermit möchten wir Sie zur aktiven Mitarbeit in Ihrer Stadt anregen. Mit diesem Formular können Sie Anregungen, Wünsche und Mängel schriftlich per Post oder per E-Mail ([buergarmeister@badeelster.de](mailto:buergarmeister@badeelster.de)) bei Ihrer Stadt oder der Verwaltung vortragen. Ihre Stadt wird dann bemüht sein, Ihre Anregungen und Wünsche – soweit realisierbar – zu berücksichtigen oder von Ihnen festgestellte Mängel zu beseitigen. Machen Sie bitte von dieser Möglichkeit regen Gebrauch und unterstützen Sie uns bei unserer Arbeit. Bei Bedarf erhalten Sie weitere Formulare bei der Stadtverwaltung/Hauptamt.

Stadt Bad Elster

Ortsteil Sohl

Ortsteil Mühlhausen

### Mängelmeldung:

Ich habe am .....gegen.....Uhr

bei.....

.....(kurze genaue Ortsangabe)

folgende Mängel festgestellt (Zutreffendes bitte ankreuzen):

- Straßenbeleuchtung ausgefallen/flackert
- Verkehrsschild beschädigt/fehlt
- Fahrbahnmarkierung unkenntlich
- Gully verstopft
- Kanaldeckel locker/klappert
- Starke Verschmutzung/Abfall liegt herum
- Spielplatz/Grünanlage verschmutzt
- Container überfüllt
- Wilde Müllkippe/Autowracks
- Mangelhafte Baustellenabsicherung
- Überhängende Äste/Grundstücksverwilderung
- Sonstige Mängel

### Anregung:

Ich möchte folgende Anregung geben, die verwirklicht werden sollten:

.....

.....

.....

.....

### Absender:

.....  
(Vorname, Name)

.....  
(Anschrift)

.....  
(PLZ, Ort)

.....  
Telefon (für etwaige Rückfragen)



*Nehmen Sie Abschied  
von einem lieben Menschen  
und sagen Sie Danke.*

Bedanken Sie sich bei allen Hinterbliebenen,  
lieben Menschen und helfenden Händen  
mit einer Traueranzeige im Amtsblatt.  
Nur hier erreichen Sie wirklich alle Haushalte und das  
zu deutlich niedrigeren Preisen als in der Tagespresse.

**Die nächsten Elsteraner Nachrichten erscheinen am 14. Mai 2012**

**(Redaktionsschluss: 7. Mai 2012)**

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Bad Elster, **Auflage:** 3.200 Exemplare

**Erscheinung:** 14-täglich, kostenlose Zustellung

**Verantwortlich für den amtlichen Teil,  
einschließlich der Veröffentlichungen der Stadtverwaltung:**  
Bürgermeister Christoph Flämig oder sein Vertreter im Amt,  
Kirchplatz 1, 08645 Bad Elster, Tel. (037437) 5 66 20

**Gesamtherstellung/Anzeigenteil:** Papier Grimm GmbH,  
Syrauer Straße 5, 08525 Plauen-Kauschwitz, Tel. (03741) 52 08 96,  
Fax (03741) 52 74 63, Anzeigenannahme unter Tel. (03741) 59 88 38  
bis 1 Woche vor Erscheinungsdatum

**Verteilung:** WVD, Reklamationen bitte telefonisch unter  
(03741) 52 08 96 oder per E-Mail an [mail@papiergrimm.de](mailto:mail@papiergrimm.de)

- seit 1979 in Adorf -

## „Bestattungen Fam. Rozynek“

Reinhold-Becker-Str.10, 08626 Adorf

Tel.: 037423/2810 und 50104

oder 0172/7903203

**Eigenständiges Familienunternehmen**

**Auf Wunsch auch Hausbesuche**

**Tag und Nacht ständig erreichbar**



Mit einer  
Anzeige in den  
**ELSTERANER  
NACHRICHTEN**

erreichen auch Sie  
Ihre Kunden!

**Telefon:**  
**0 37 41 / 59 88 38**

**e-mail:**  
**print@pccweb.de**

*Ein frohes  
und friedliches  
Osterfest  
wünscht Ihnen  
und Ihrer  
Familie*



**junited®**  
**Autoglas Mann**  
Partnerwerkstatt  
führender Versicherungen  
Rohrbacher Straße 4  
08648 Bad Brambach  
Telefon 03 74 38 / 2 03 78  
Handy 0 173 / 37 67 936

*Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft  
ein sonniges und frohes Osterfest!*

MALERMEISTER

**Bert Küchler**



Johann-Sebastian-Bach-Str. 9  
08258 Markneukirchen

Tel./Fax.: 037422 / 2788

Mobil: 0172 / 6058239

E-Mail: malermeister-kuechler@t-online.de

**Deutsches Rotes Kreuz** 

*Wir wünschen Ihnen sonnige und friedliche Ostertage!*

**Ihr Pflegedienst Telefon: 037437 - 3451**

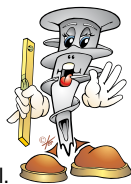
**Ihr Fahrdienst Telefon: 037421 - 497-0**

**www.drk-oelsnitz.de**

**ELSTERTAL-BAUSTOFFE**

- Gipskartonplatten
- Trockenbaubehör
- Wärmedämmung
- Putze / Ziegel
- Werkzeugverkauf

Windmühlenweg 2c  
08606 Oelsnitz / Vogtl.  
Telefon (037421) 2 50 81  
Fax (037421) 2 50 83  
elstertal-baustoffe@t-online.de



**FASSADENDÄMMUNG  
IM ANGEBOT !**

*home and highlights*  
Susanne Friedel

*Elektrogroß- und Kleingeräte · Lichtideen · Wohnaccessoires*

Johann-Christoph-Hilf-Str. 11 · 08645 Bad Elster  
Tel.: 037437 - 53 06 66 · Fax: 53 06 67 · Funk: 0173 - 359 45 40  
www.home-highlights.de · home-highlights@web.de

**Wir wünschen Ihnen  
sonnige und friedliche  
Ostertage!**

**Ihre Firmen Susanne  
und Mike Friedel**



**24 h - Notruf: 0173 - 4 89 45 54**

**Service mit Energie**  
**Stromdoctor** Elektromeister  
**MIKE FRIEDEL**  
www.STROMDOCTOR.DE

08645 BAD ELSTER · J.-CH.-HILF-STR. 11 · Tel.: 037437 / 530 660



JOCHEN SINGER  
**FLIESENLEGERMEISTER**  
FLIESEN · NATURSTEIN · MOSAIK

Beratung Verlegung  
Verkauf

Untere Reuth 13 A · 08645 Bad Elster · Funk 0174/3389604 · www.singer-fliesen.com

*Wir wünschen unseren  
Kunden frohe Ostern!*



**Service rund um 's Haus**



**Jens Zimmer**

Schwarzenbrunn 30 · 08645 Bad Elster  
Tel. 03 74 37 / 53 630 · Mobil 0 174 / 16 46 751

Hausmeisterdienstleistungen, mähen, mulchen, vertikutieren,  
Baggerarbeiten, Pflasterarbeiten, Baureparaturen,  
Zaunbau, Transporte mit Multicar und LKW, Entschrottung,  
Entrümpelung, Haushaltsauflösung, **kostenlose Schrott-  
abholung**, Baumfällarbeiten, Winterdienst,  
Anlieferung von Schüttgütern



## Ferienlager im Kinderdorf Zethau

Ereignisreiche Wochen verspricht die „Grüne Schule grenzenlos“ erlebnisreichen Kindern und Jugendlichen in den Sommerferien. Für Kinder von 7 bis 16 Jahren wird es in allen Ferienwochen ein bunt gemischtes Programm aus Abenteuer, Kreativangeboten, Spiel, Spaß und Sport mit neuen Freunden und fetzigen Betreuern geben. Zudem können sich die Ferienkinder mit der Bearbeitung von Holz und anderen Naturstoffen vertraut machen. Neben einem Schnitzkurs, Lagerfeuer, Erlebnisbad, Nachtwanderung mit Fackeln, einer Disco, einem Kinoabend und einer Karibischen Nacht wird es noch viele weitere spannende Aktionen geben. Das Highlight stellt ein Ausflug in den Freizeitpark Plohn oder ins Erlebnisland Stockhausen dar. Für unsere Fußballfreunde gibt es wieder ein extra Camp. Neben der Absolvierung des DFB-Fußballabzeichens und einem abwechslungsreichem Trainingsprogramm durch DFB-Lizenztrainer steht auch der Besuch bei einem Spiel von Dynamo Dresden oder Erzgebirge Aue auf dem Plan. **Für Jugendliche ab 12 ist eine Woche Videoprojekt eine gute Möglichkeit sich als Filmmacher, Moderator oder Techniker zu beweisen.** Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de), per E-Mail unter [ferien@gruene-schule-grenzenlos.de](mailto:ferien@gruene-schule-grenzenlos.de) oder telefonisch unter 037320/8017-0.

verbraucherzentrale

Sachsen

### Kraftwerk im Keller?

Kleine Blockheizkraftwerke ab April wieder gefördert Strom und Wärme unabhängig von den großen Energieversorgern und gleichzeitig klimaschonend selbst zu erzeugen – das ist die Idee hinter den kleinen Blockheizkraftwerken (BHKW) für Eigenheime und kleine Mehrfamilienhäuser. Die Anschaffung eines solchen BHKW wird ab April 2012 vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) finanziell gefördert. Was bei der Entscheidung für oder gegen ein BHKW zu beachten ist, erklärt Thomas Posanski, Energieberater der Verbraucherzentrale Sachsen. „Wie große Kraft-Wärme-Kopplungsanlagen erzeugen auch Mini- oder Mikro-BHKW gleichzeitig Strom und Wärme“, erläutert der Energieexperte. Dadurch werde der eingesetzte Brennstoff effizienter ausgenutzt und der Ausstoß von Treibhausgasen so gesenkt. Unter diesen Bedingungen bedeuteten BHKW also ein Plus an Effizienz und Klimaschutz. Neue BHKW bis zu einer elektrischen Leistung von 20 kW für Bestandsbauten können deshalb einen einmaligen Investitionszuschuss zwischen 1.500 und 3.450 Euro erhalten, wenn bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. So darf es in dem Gebiet, in dem die Anlage installiert werden soll, kein – ebenfalls die Vorteile der Kraft-Wärme-Kopplung bietendes – Fernwärmeangebot geben. Die Anlage selbst muss auf der BAFA-Liste der förderfähigen Anlagen geführt werden und hohe Effizienzanforderungen erfüllen. Zudem muss der Betreiber für die Anlage einen Wartungsvertrag abschließen. Doch selbst wenn eine Anlage förderfähig ist, bedeutet das nicht, dass sie wirtschaftlich ist. Posanski gibt zu bedenken: „Gerade im Einfamilienhaus werden oftmals nicht genug Betriebsstunden erreicht, um die Anlage auszulasten. Außerdem wird die produzierte Wärme nur während der Heizperiode richtig genutzt – im Sommer dagegen ist der Bedarf viel geringer. Auch das senkt die Effizienz der Anlage.“ „Wer unsicher ist, ob ein kleines BHKW für das eigene Zuhause infrage kommt, sollte daher unbedingt eine unabhängige Beratung in Anspruch nehmen“, rät der Energieberater. Dort könnten die Umwelt- und wirtschaftliche Bilanz der Anlage für den konkreten Einzelfall beurteilt und so teure Fehlinvestitionen vermieden werden. Bei Fragen zu Eignung und Wirtschaftlichkeit von Blockheizkraftwerken sowie vielen weiteren Fragen des Energiesparens und der Energieeffizienz hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale Sachsen: online, telefonisch oder gegen einen Kostenbeitrag von fünf Euro pro halbe Stunde in einem persönlichen Beratungsgespräch. Alle Beratungsstandorte, Kontaktmöglichkeiten vor Ort, den Zugang zur Online-Beratung und weitere Informationen gibt es unter [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Termine und Beratung erhalten Verbraucher unter 018 – 809 802 400 (0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer).

**FUSSBALL CAMP**

12.-18.08.12 (Kinder 8 - 14 Jahre)  
19.-25.08.12 (Kinder 8 - 14 Jahre)  
all inklusive **215,- €**

- ✗ Altersgerechtes, abwechslungsreiches und modernes Training, betreut durch DFB Lizenztrainer
- ✗ Absolvierung des DFB Fußballabzeichens
- ✗ Ausflug zu einem Spiel von Dynamo Dresden oder Erzgebirge Aue\*  
\*bzw. ein anderer, gleichwertiger Tagesausflug
- ✗ ... und vieles mehr

Grüne Schule grenzenlos  
Hauptstraße 93  
09619 Zethau  
Tel.: 037320 80170  
[ferien@gruene-schule-grenzenlos.de](mailto:ferien@gruene-schule-grenzenlos.de)  
[www.gruene-schule-grenzenlos.de](http://www.gruene-schule-grenzenlos.de)

**Ein Dankeschön**

**20 Jahre „Grüne Schule grenzenlos“ e.V. und Abschluss des Leuchtturmprojektes „Es schadet nicht, aktiv zu sein“.**

## Warum in die Ferne schweifen ...? Testen Sie uns!

### Rechtsanwälte Bittmann, Klopfer & Schuster

Ihre Fachanwälte für Arbeits-, Verwaltungs-,  
Familien- und Sozialrecht



Lessingstraße 17 · 08626 Adorf  
Telefon (03 74 23) 23 49  
Telefax (03 74 23) 31 88  
info@kanzlei-bittmann.de

Wir sind ein modernes Unternehmen mit Stammsitz in  
Markneukirchen und suchen zur Verstärkung unseres Teams:

- **Empfangsmitarbeiter(in) (Teilzeit)**
- **Sachbearbeiter(in) Buchhaltung (Vollzeit)**
- **Mitarbeiter(in) für Warwick & Framus "Outlet"  
Custom Shop Store**
- **Mitarbeiter(in) im Verkauf (Kundenbetreuung)**
- **Elektroingenieur(in) für Musikelektronik**

Das bringen Sie mit:

- abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- im Idealfall haben Sie bereits einige Jahre Berufserfahrung
- die gängigen MS-Office-Anwendungen sind Ihnen vertraut
- eine schnelle Auffassungsgabe zählt zu Ihren Stärken
- selbstständige und effiziente Arbeitsweise
- Einsatzbereitschaft und Sorgfalt zeichnen Sie aus
- Englischkenntnisse wären gewünscht
- ein Bezug zu Musikinstrumenten für den Mitarbeiter im  
Verkauf wäre wünschenswert
- abgeschlossene Elektronik Ingenieur Ausbildung

Sollten Sie sich angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre  
aussagekräftige Bewerbung an: [jobs@warwick.de](mailto:jobs@warwick.de)



SIMPLY CLEVER

SKODA



**3.700,- € GESCHENKT !**



Abbildung zeigt Sonderausstattung

**SKODA Fabia Cool Edition.** mit Klimaanlage, Zentralverriegelung usw.  
+ 4 Jahre Garantie + 4 Jahre Inspektionen + Winterräder + Fußmatten  
+ Kofferraummatte = Sorglos-Paket = 3.700,- € gespart !

Verbrauch für die Lim. Cool Ed. 1,2l, 44kW(60PS), in l/100 km, innerorts: 7,5; außer-  
orts: 4,7; kombiniert: 5,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: 132 g/km. Effizienzklasse D

**SORGEL**  
Autohaus

Brambacher Str. 1, 08645 Bad Elster  
Tel: 037437 2810, Fax: 037437 2166  
info@skoda-soergel.de

Klingenthaler Str. 24c, 08267 Zwota  
Tel: 037467 26819, Fax: 037467 26392  
www.skoda-soergel.de

## Autoversicherung

Mit uns fahren Sie günstig

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich.  
Wir bieten:

- TOP-Schadenservice
- TOP-Partnerwerkstätten
- TOP-Tarife

Gleich informieren. Wir beraten Sie gerne!

### KUNDENDIENSTBÜRO

**Jörg Seidel**  
Telefon 037422 402583  
Telefax 037422 402587  
joerg.seidel@HUKvm.de  
Straße des Friedens 2  
08258 Markneukirchen

### VERTRAUENSMANN

**Jörg Seidel**  
Telefon 03745 753893  
joerg.seidel@HUKvm.de  
Falkensteiner Straße 75  
08223 Grünbach

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00–12.00 Uhr  
Mo. 13.00–16.00 Uhr  
Di., Do. 13.00–18.00 Uhr



**HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

# Koczy's Thomas Cook Reisebüro

Mit Sicherheit ein guter Partner!  
[www.reisebuero-koczy.de](http://www.reisebuero-koczy.de)

Oelsnitz (Thomas Cook)  
 Rosa-Luxemburg-Str. 12  
 Tel. 037421 / 23314

Plauen  
 Neundorfer Str. 35  
 Tel. 03741 / 27430

Gehen Sie mit auf eine unserer beliebten **GRUPPENREISEN**  
 Minirundreise in **Dubai** und in **Sri Lanka** und anschließender **Badeaufenthalt**

**Enthaltene Leistungen:**

- Bustransfer ab Oelsnitz/Plauen zum Flughafen & zurück
- Flug ab/an München
- Minirundreise in **Dubai** und in **Sri Lanka**
- Verpflegung lt. Ausschreibung • Visagebühr
- **Badeverlängerung** im \*\*\*\*Hotel direkt am Strand / AI
- Reisebegleitung durch Christine und Dietmar Koczy

**27.9.-12.10.2012**

p.P. im DZ ab € **2.477,-**

**3 in 1**

**Blumenriviera & Côte d'Azur**

**inklusive landestypischem Abendessen mit Wein und Live-Musik**

*Durchführungsgarantie*

09.06. – 15.06.2012  
 15.09. – 21.09.2012 ab **448.-**

**Südfrankreich**

**inklusive Stadtführungen Papstpalast • Theater in Arles Ausflug Luberonengebirge**

*Durchführungsgarantie*

04.08. – 12.08.12 ab **878.-**

**Florenz, Toskana, Rom, Ravenna, Venedig**

**03.05. – 08.05.12  
 01.10 – 06.10.12 ab 499.-**

**Sizilien & Süditalien**

**01.05 – 11.05.12 ab 1198.-**

**Wien**

**05.05 – 08.05.12 ab 399.-**

**Paris**

**17.05. – 20.05.2012  
 17.08. – 20.08.2012 ab 395.-**

**Beratung und Buchung in Ihrem freundlichen Reisebüro Koczy! Wo sonst?**

*Druckfehler und Zwischenverkauf vorbehalten - nur solange der Vorrat reicht*